

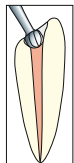
roeko

GuttaFlow® bioseal

Step by step

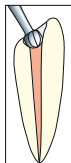
DE	Gebrauchsinformation	4	PL	Instrukcja użycia	30
EN	Instructions for use	6	SL	Navodila za uporabo	32
FR	Mode d'emploi	8	LT	Naudojimo instrukcijos	34
IT	Istruzioni per l'uso	10	ET	Kasutusjuhend	36
ES	Instrucciones de uso	12	CS	Návod k použití	38
PT	Instruções de utilização	14	HU	Használati utasítás	40
NL	Gebruiksaanwijzing	16	SK	Instrukcie za upotreba	42
DA	Brugsanvisning	18	BG	Návod na použitie	44
SV	Bruksanvisning	20	LV	Lietošanas norādījumi	46
NO	Bruksanvisning	22	TR	Kullanma talimatı	48
FI	Käyttöohjeet	24	RU	Инструкция по применению	50
EL	Οδηγίες χρήσης	26	HR	Upute za upotrebu	52
RO	Instrucțiuni de utilizare	28	UK	Інструкція для застосування	54

Entfernungs-Technik für eine Wurzelstift-Präparation



STEP 1:

Fertig abgefüllter Wurzelkanal mit GuttaFlow® bioseal und Mastercone.



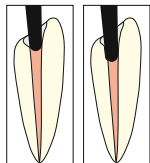
STEP 2:

Vorgehen:

Nach dem Aushärten von GuttaFlow® bioseal den oberen Teil der Füllung mit einem Stahl- oder Hartmetall-Rosenbohrer, ohne Druck und Kraftaufwand entfernen. Wenn genügend Guttapercha vorhanden ist, kann man diese mit einem heißen Instrument entfernen.

Material:

Die Größe des Rosenbohrers muss der klinischen Situation entsprechen und geeignet sein, um randständig bohren zu können. Es kann mit oder ohne Wasserkühlung gearbeitet werden. Empfohlene Drehzahl: Turbine bis 30.000 UPM oder mit rotem Winkelstück bis 100.000 UPM (tupfend arbeiten).



STEP 3:

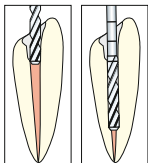
Vorgehen:

Danach mit einem konisch abgerundeten Diamantbohrer ohne Druck und Kraftaufwand bis ca. 4-5 mm Tiefe randständig die Wurzelfüllung entfernen, so dass sich das GuttaFlow® bioseal nicht um den Bohrer wickelt.

Entfernung der Guttapercha vorsichtig entlang des Wurzelkanals um Perforation oder Bohren in die Kanalwand (via falsa) zu vermeiden. Bei Prämolaren und Molaren die Bohrtiefe individuell anpassen.

Material:

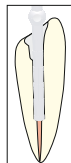
Die Körnung des konisch, abgerundeten Diamantbohrers muss grob sein. Es sollte mit Wasserkühlung gearbeitet werden. Empfohlene Drehzahl: Turbine bis ca. 40-50.000 UPM (tupfend arbeiten).



STEP 4:

Den Wurzelstift auswählen (wir empfehlen ParaPost®), welcher der klinischen Situation entspricht. Gemäß Wurzelstift GA den Wurzelkanal vorbeieren. Empfohlene Drehzahl: Turbine bis ca. 750-1.000 UPM verwenden.

Der Bohrer sollte sich ununterbrochen im Uhrzeigersinn drehen, bis er vollständig aus dem Zahn entfernt wird. Dadurch reduziert sich die Gefahr, dass der Bohrer stecken bleibt.



STEP 5:

Den Wurzelstift in den Kanal einführen und den Stift gegebenenfalls gemäß der Wurzelstift GA kürzen. Den Stift nach Herstellerangaben einzementieren.

Sofortige Präparation für temporäre Wurzelstifte

DE

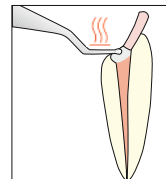
STEP 1:

Vorgehen:

Wenn genügend Guttapercha vorhanden ist, kann man diese mit einem heißen Instrument entfernen.

STEP 2:

Entfernung der nicht ausgehärteten Wurzelfüllung randständig mit einem konisch abgerundeten Diamantbohrer bis zu einer Tiefe von ca. 3-4 mm. Wasserkühlung ist nicht erforderlich. Durch die Wärme des Diamantbohrers härtet das Material sofort aus und kann deshalb leicht aus dem Kanal entfernt werden.

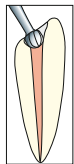


STEP 3:

Den Wurzelstiftbohrer auswählen, welcher der Größe des in Step 2 verwendeten Diamantbohrers entspricht. Den Stiftkanal nach Herstellerangaben präparieren. Den passenden temporären Wurzelstift in den Kanal einbringen. Bei Bedarf am apikalen Ende kürzen. Um den Wurzelstiftkanal nicht zu beschädigen, die Krone nur am Kronenrand mit provisorischem Zement befestigen.

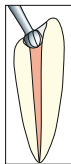
Keinen Zement an den Wurzelstift oder in den Kanal bringen.

Removal technique for root post preparation



STEP 1:

Root canal filled with GuttaFlow® bioseal and Mastercone.



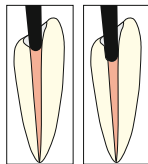
STEP 2:

Procedure:

After the GuttaFlow® bioseal has set, remove the upper part of the filling using a steel or carbide round bur without exerting pressure or force. If there is sufficient gutta-percha, you can remove it with a hot instrument.

Material:

The size of the round bur must be suitable for the clinical situation and able to keep wall contact. Work can be performed with or without water cooling. Recommended speed: turbine up to 30,000 rpm, or with red contra-angle up to 100,000 rpm (work with a soft pecking motion).



STEP 3:

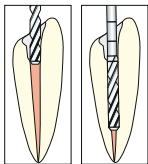
Procedure:

Remove the root filling peripherally to a depth of approx. 4-5 mm using a round end tapered diamond bur head, without exerting pressure or force, in such a way that the GuttaFlow® bioseal does not wrap itself round the bur.

Remove the gutta-percha carefully along the root canal in order to prevent perforation and drilling into the canal walls (via falsa). With premolars and molars adapt the drilling depth as required.

Material:

The grain size of the round end tapered diamond bur head must be coarse. Work should be performed with water cooling. Recommended speed: turbine up to approx. 40-50,000 rpm (work with a soft pecking motion).



STEP 4:

Select the post (we recommend Para-Post®) to suit the clinical situation. Prepare the root canal in accordance with the post Instructions for Use. Recommended speed: use the turbine at up to approx. 750-1,000 rpm.

The post drill should rotate clockwise continuously until it is completely removed from the tooth. This reduces the risk of the drill binding in the canal.



STEP 5:

Introduce the post to the canal and shorten the post if necessary as explained in accordance with the post Instructions for Use. Cement the post in place in accordance with the manufacturer's instructions.

Immediate post preparation for temporary posts

EN

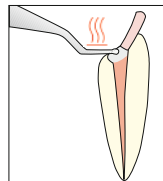
STEP 1:

Procedure:

If there is sufficient gutta-percha you can remove the upper part with a hot instrument.

STEP 2:

Remove the unset root filling to a depth of 3-4 mm using a round end tapered diamond. Keep wall contact. No water cooling is necessary. The heat of the diamond cures the material immediately so that it can easily be removed from the canal walls.

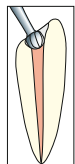


STEP 3:

Select the post drill which most closely matches the diameter of the tapered diamond bur used in step 2. Prepare post space in accordance to the manufacturer's instructions. Insert the corresponding temporary post into the prepared post space. If necessary, shorten from the apical end. To preserve the integrity of the post space, apply temporary cement only on the margins of the crown.

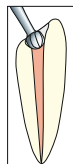
Do not place any cement into the post space or on the post.

Technique de dépose d'une préparation de pivot radicaire



ÉTAPE 1:

Canal radiculaire rempli de GuttaFlow® bioseal et Mastercone.



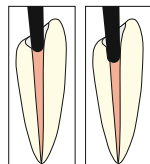
ÉTAPE 2:

Procédure:

Une fois le GuttaFlow® bioseal durci, éliminer la partie supérieure de l'obturation à l'aide d'une fraise boule en acier ou en carbure, sans exercer de pression et sans forcer. Si la quantité de gutta-percha est suffisante, on peut l'éliminer à l'aide d'un instrument chaud.

Matériel:

La taille de la fraise boule doit être adaptée à la situation clinique et se prêter au fraisage des bordures. Le travail peut se faire avec ou sans refroidissement à l'eau. Vitesse de rotation recommandée : turbine jusqu'à 30 000 tr/min, ou jusqu'à 100 000 tr/min avec le contre-angle rouge (travail par touches).



ÉTAPE 3:

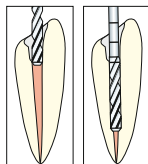
Procédure:

À l'aide d'une fraise conique diamantée arrondie, éliminer l'obturation radicaire en attaquant par les bordures, sans exercer de pression ni forcer, jusqu'à une profondeur d'environ 4 à 5 mm de façon à ce que GuttaFlow® bioseal ne s'enroule pas autour de la fraise.

Enlever avec précaution la gutta-percha le long du canal radiculaire afin d'éviter toute perforation ou tout forage dans la paroi du canal (fausse route). Pour les prémolaires et les molaires, adapter la profondeur de fraisage de façon individuelle.

Matériel:

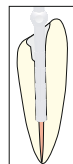
La fraise diamantée conique arrondie doit présenter un gros grain. Le travail doit se faire sous refroidissement à l'eau. Vitesse de rotation recommandée : turbine, jusqu'à 40 000 à 50 000 tr/min (travailler par touches).



ÉTAPE 4:

Choisir le pivot radicaire (nous recommandons d'opter pour ParaPost®) de façon à ce que ce dernier soit en adéquation avec la situation clinique. Préparer le canal radiculaire en se référant au mode d'emploi du pivot radicaire. Vitesse de rotation recommandée : turbine, jusqu'à 750 à 1 000 tr/min.

La fraise doit tourner dans le sens des aiguilles d'une montre sans interruption, jusqu'à son retrait complet de la dent. Cela permet de réduire le risque de la coincer dans la dent.



ÉTAPE 5:

Introduire le pivot radicaire dans le canal et, le cas échéant, raccourcir le pivot radicaire en se conformant au mode d'emploi de ce dernier. Sceller le pivot au ciment, en se conformant aux consignes du fabricant.

Préparation immédiate pour les pivots radicaire provisoires

FR

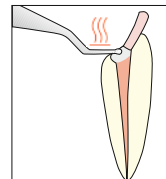
ÉTAPE 1:

Procédure:

Si la quantité de gutta-percha est suffisante, on peut l'éliminer à l'aide d'un instrument chaud.

ÉTAPE 2:

À l'aide d'une fraise diamantée conique arrondie, enlever l'obturation radicaire (non durcie), jusqu'à une profondeur d'environ 3 à 4 mm. Le refroidissement à l'eau n'est pas nécessaire. La chaleur dégagée par la fraise diamantée durcit immédiatement le matériau qui peut alors être facilement enlevé du canal.

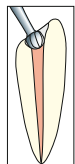


ÉTAPE 3:

Choisir la fraise à pivot radicaire de façon à ce que sa taille corresponde à celle de la fraise diamantée utilisée à l'étape 2. Préparer le canal du pivot en se conformant aux consignes du fabricant. Mettre le pivot radicaire provisoire adéquat en place dans le canal. Si besoin, raccourcir l'extrémité apicale. Pour éviter tout endommagement du canal du pivot radicaire, ne fixer la couronne qu'au niveau de son rebord avec du ciment provisoire.

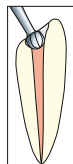
Ne pas mettre de ciment sur le pivot radicaire ni dans le canal.

Tecnica di rimozione per la preparazione di perni radicolari



PUNTO 1:

Canale radicolare riempito con GuttaFlow® bioseal e Mastercone.



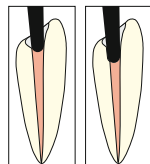
PUNTO 2:

Procedimento:

Dopo l'indurimento di GuttaFlow® bioseal, rimuovere la parte superiore dell'otturazione con una fresa a rosetta in acciaio o metallo duro, senza esercitare pressione, né applicare forza. Se la guttaperca è sufficiente, procedere all'asportazione con uno strumento riscaldato.

Materiale:

Le dimensioni della fresa a rosetta devono essere compatibili con la situazione clinica e consentire la fresatura lungo i margini. La lavorazione può essere eseguita con o senza raffreddamento ad acqua. Velocità consigliata: turbina fino a 30.000 gpm o, con manipolesse rosse, fino a 100.000 gmp (lavorazione intermittente).



PUNTO 3:

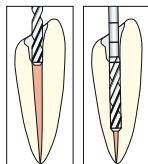
Procedimento:

Rimuovere l'otturazione radicolare con una fresa diamantata conica, senza esercitare pressione, né applicare forza, fino a una profondità di ca. 4-5 mm, procedendo lungo i margini in modo che GuttaFlow® bioseal non si avvolga alla fresa.

Rimuovere con cautela la guttaperca dal canale radicolare, per evitare perforazioni della parete del canale (falsa strada). Nei premolari e molari la profondità di fresatura deve essere adattata individualmente.

Materiale:

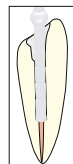
La fresa diamantata conica deve essere a grana grossa. È indicato l'utilizzo del raffreddamento ad acqua. Velocità consigliata: turbina fino a ca. 40-50.000 gpm (lavorazione intermittente).



PUNTO 4:

Scegliere il perno radicolare (si consiglia ParaPost®), adatto alla situazione clinica. Preparare il canale in base alle istruzioni per l'uso del perno radicolare. Velocità consigliata: turbina fino a ca. 750-1.000 gpm.

La fresa deve essere costantemente ruotata in senso orario, fino a quando non viene estratta completamente dal dente. In questo modo si riduce il pericolo che rimanga incastrata.



PUNTO 5:

Introdurre il perno radicolare nel canale ed eventualmente accorciarlo seguendo le istruzioni per l'uso. Cementare il perno secondo le indicazioni del produttore.

Preparazione immediata per canali radicolari provvisori

IT

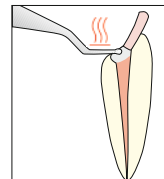
PUNTO 1:

Procedimento:

Se la guttaperca è sufficiente, procedere all'asportazione con uno strumento riscaldato.

PUNTO 2:

Con una fresa diamantata conica, rimuovere l'otturazione radicolare non indurita procedendo lungo i margini fino a una profondità di ca. 3-4 mm. Il raffreddamento ad acqua non è necessario. Il calore della fresa diamantata fa indurire immediatamente il materiale, agevolandone la rimozione dal canale.

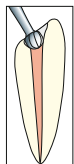


PUNTO 3:

Scegliere una fresa per il perno radicolare che corrisponda per dimensioni alla fresa diamantata usata al Punto 2. Preparare il canale per il perno seguendo le indicazioni del produttore. Inserire nel canale un perno radicolare provvisorio adatto. Se necessario, accorciare l'estremità apicale. Per non danneggiare il canale radicolare, fissare la corona solo lungo il margine con cemento provvisorio.

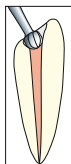
Non applicare cemento sul perno radicolare, né nel canale.

Técnica para quitar una preparación de perno radicular



PASO 1:

Canal radicular llenado con GuttaFlow® bioseal y Mastercone.



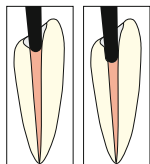
PASO 2:

Procedimiento:

Después del fraguado de GuttaFlow® bioseal se debe quitar la parte superior de la obturación con una fresa esférica de acero o metal duro sin aplicar presión o fuerza excesiva. Si hay suficiente gutapercha, ésta puede quitarse con un instrumento caliente.

Material:

El tamaño de la fresa esférica debe amoldarse a la situación clínica, presionándose para un fresado marginal. Es posible trabajar con o sin refrigeración por agua. Número de revoluciones recomendado: turbina hasta 30.000 r.p.m. o con un contra ángulo rojo hasta 100.000 r.p.m. (trabajar mediante ligeros toques).



PASO 3:

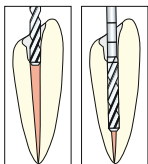
Procedimiento:

Luego, utilizando una fresa de diamante de punta cónica redondeada se quita marginalmente la obturación radicular hasta una profundidad de 4-5 mm aproximadamente. No ejercer presión ni fuerza para que el GuttaFlow® bioseal no se quede envuelto alrededor de la fresa.

Quitar la gutapercha cuidadosamente a lo largo del canal radicular para evitar la perforación o el taladrado de la pared del canal (vía falsa). En caso de premolares y molares se debe adaptar individualmente la profundidad de fresado.

Material:

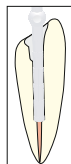
La granulometría de la fresa de diamante de punta cónica redondeada debe ser gruesa. Conviene trabajar con refrigeración por agua. Número de revoluciones recomendado: turbina hasta aprox. 40-50.000 r.p.m. (trabajar mediante ligeros toques).



PASO 4:

Elegir el perno radicular (recomendamos ParaPost®) que corresponda a la situación clínica. Preparar el canal radicular conforme a las instrucciones de uso del perno radicular. Número de revoluciones recomendado: emplear la turbina hasta 750-1.000 r.p.m. aproximadamente.

La fresa debe girar de forma ininterrumpida y en el sentido de las agujas del reloj hasta que sea retirada completamente del diente. Así se reduce el peligro de que la fresa quede aprisionada.



PASO 5:

Introducir el perno radicular en el canal, acortándolo en caso dado conforme a las instrucciones de uso del mismo. Empotrar en cemento el perno según las indicaciones del fabricante.

Preparación inmediata para pernos radiculares provisionales

ES

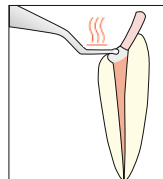
PASO 1:

Procedimiento:

Si hay suficiente gutapercha se puede quitar con un instrumento caliente.

PASO 2:

Quitar marginalmente la obturación radicular no fraguada con una fresa de diamante de punta cónica redondeada hasta una profundidad de 3-4 mm aproximadamente. No se requiere refrigeración con agua. Debido al calor de la fresa de diamante, el material endurece inmediatamente pudiendo por lo tanto ser quitado fácilmente del canal.

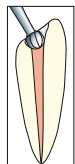


PASO 3:

Elegir una fresa para perno radicular que corresponda al tamaño de la fresa de diamante empleada en el paso 2. Preparar el canal del perno conforme a las indicaciones del fabricante. Introducir el perno radicular provisional adecuado en el canal. En caso necesario, acortar en el extremo apical. Para no dañar el canal del perno radicular, cementar la corona sólo en el borde de la misma con cemento provisional.

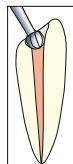
No aplicar cemento en el perno radicular o en el canal.

Técnica de remoção para uma preparação com pino intraradicular



PASSO 1:

Canal radicular obturado com GuttaFlow® bioseal e Mastercone.



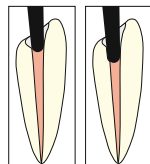
PASSO 2:

Procedimento:

Depois de o GuttaFlow® bioseal ter endurecido, remover a parte superior da obturação usando uma broca esférica de aço ou de metal duro, sem exercer pressão nem força. Se houver gutapercha suficiente, esta pode ser removida com um instrumento quente.

Material:

O tamanho da broca esférica deve ser adequado à situação clínica e deve permitir manter contacto com a parede. O trabalho pode ser realizado com ou sem arrefecimento de água. Velocidade recomendada: Turbina até 30.000 rpm ou com contra-ângulo vermelho até 100.000 rpm (trabalhar com movimentos de toques suaves e ao de leve).



PASSO 3:

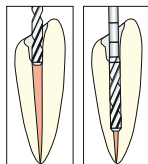
Procedimento:

A seguir, remover a obturação radicular periféricamente até a uma profundidade aproximada de 4 a 5 mm usando uma broca de diamante cônica e arredondada, sem exercer pressão nem força, para que o GuttaFlow® bioseal não se enrola na broca.

Remover a guta-percha com cuidado ao longo do canal radicular para evitar a perfuração ou furação da parede do canal (via falsa). No caso dos premolares e molares, adaptar a profundidade de perfuração individualmente.

Materiais:

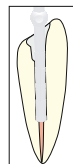
A granulação da broca de diamante cônica arredondada tem de ser grosseira. O trabalho deve ser realizado com arrefecimento de água. Velocidade recomendada: Turbina até aprox. 40-50.000 rpm (trabalhar com movimentos de toques suaves e ao de leve).



PASSO 4:

Escolher o pino intraradicular (nós recomendamos ParaPost®) mais adequado para a situação clínica. Preparar o canal radicular segundo as instruções de utilização do pino. Velocidade recomendada: Turbina até aprox. 750-1.000 rpm.

A broca deve rodar ininterruptamente no sentido dos ponteiros do relógio, até ser tirada totalmente do dente. Assim, o perigo de a broca prender será mais reduzido.



PASSO 5:

Introduzir o pino intraradicular no canal e, se necessário, encurtá-lo segundo as instruções de utilização do pino. Cimentar o pino segundo as indicações do fabricante.

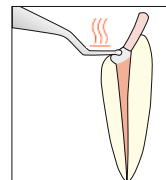
Preparação imediata para pinos intraradiculares temporários

PT

PASSO 1:

Procedimento:

Se la gutta-perca è sufficiente, procedere all'asportazione con uno strumento riscaldato.



PASSO 2:

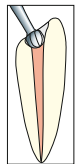
Remover a obturação radicular ainda não endurecida periféricamente até a uma profundidade de 3-4 mm usando uma broca de diamante cônica arredondada. Não é necessário o arrefecimento com água. O calor da broca de diamante faz o material endurecer de imediato, o que permite retirá-lo com facilidade do canal.

PASSO 3:

Escolher a broca para o pino intraradicular correspondente ao tamanho da broca de diamante usada no Step 2. Preparar o canal para o pino intraradicular segundo as indicações do fabricante. Inserir o pino intraradicular temporário no canal. Se necessário, encurtá-lo na extremidade apical. Para não danificar o canal do pino intraradicular, aplicar o cimento provisório apenas nos rebordos da coroa.

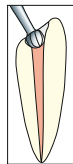
Não deixar que o cimento entre em contacto com o pino intraradicular ou que penetre no canal.

Verwijderingstechniek voor een wortelstiftpreparatie



STEP 1:

Wortelkanaal gevuld met GuttaFlow® bioseal en Mastercone.



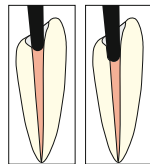
STEP 2:

Procedure:

Verwijder na het uitharden van GuttaFlow® bioseal het bovenste gedeelte van de vulling met een stalen of hardmetalen rozenboor, zonder daarbij druk of kracht uit te oefenen. Indien voldoende guttapercha aanwezig is, kan men dit met een heet instrument verwijderen.

Materiaal:

Het formaat van de rozenboor moet overeenkomen met de klinische situatie en moet geschikt zijn om contact te houden met de wand van de preparatie. Er kan zowel met als zonder waterkoeling worden gewerkt. Aanbevolen toerental: turbine tot 30.000 rpm of, met een rood hoekstuk, tot 100.000 rpm (zacht aantappend te werk gaan).



STEP 3:

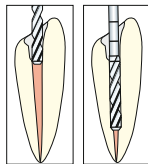
Procedure:

Verwijder daarna met een conisch afgeronde diamantboor de wortelvulling perifeer tot een diepte van ca. 4-5 mm, zonder daarbij druk of kracht uit te oefenen. Voorkom dat het GuttaFlow® bioseal zich om de boor wikkelt.

Verwijder het guttapercha behoedzaam langs het wortelkanaal om te voorkomen dat de kanaalwand geperforeerd raakt of in de kanaalwand wordt geboord (via falsa). Pas bij premolaren en molaren de boordiepte individueel aan.

Materiaal:

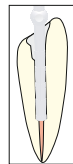
De korrelgrootte van de conisch afgeronde diamantboor moet grof zijn. Er moet met waterkoeling worden gewerkt. Aanbevolen toerental: turbine tot ca. 40-50.000 rpm (zacht aantappend te werk gaan).



STEP 4:

Kies een wortelstift uit die overeenkomt met de klinische situatie. Wij bevelen ParaPost® aan. Bereid het wortelkanaal voor volgens de gebruiksaanwijzingen van de wortelstift. Aanbevolen toerental: turbine tot ca. 750-1.000 rpm gebruiken.

De boor dient ononderbroken met de wijzers van de klok mee te draaien, tot hij volledig uit het gebitselement is verwijderd. Daardoor vermindert het risico dat de boor in het kanaal blijft steken.



STEP 5:

Breng de wortelstift aan in het kanaal en kort de stift indien nodig in volgens de gebruiksaanwijzingen van de wortelstift. Cementeer de stift volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Onmiddellijke preparatie voor tijdelijke wortelstiften

NL

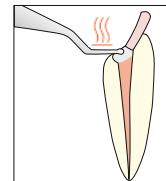
STEP 1:

Procedure:

Indien voldoende guttapercha aanwezig is, kan men dit met een heet instrument verwijderen.

STEP 2:

Verwijder de niet uitgeharde wortelvulling met een conisch afgeronde diamantboor tot een diepte van ca. 3-4 mm. Houd daarbij contact met de wand. Waterkoeling is niet nodig. Door de warmte van de diamantboor hardt het materiaal onmiddellijk uit en kan het makkelijk uit het kanaal worden verwijderd.

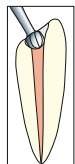


STEP 3:

Kies de wortelstiftboor die overeenkomt met het formaat van de onder Step 2 gebruikte diamantboor. Prepareer het stiftkanaal volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Breng de passende tijdelijke wortelstift aan in het kanaal. Kort hem, indien nodig, aan het apicale einde in. Bevestig de kroon alleen aan de kroonrand met provisoorsch cement om het wortelstiftkanaal niet te beschadigen.

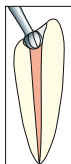
Breng geen cement aan op de wortelstift of in het kanaal.

Teknik til fjernelse af rodstift-præparation



TRIN 1:

Rodkanal, med fyldning af GuttaFlow® bioseal og Mastercone.



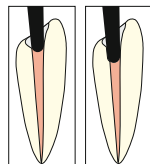
TRIN 2:

Fremgangsmåde:

Efter at GuttaFlow® bioseal er hærdet, fjernes den øverste del af fyldningen ved hjælp af et stål- eller hårdmetal-rosenbor, uden at der anvendes tryk eller kraft. Hvis der findes tilstrækkeligt guttaperka, kan dette fjernes med et varmt instrument.

Materiale:

Rosenborets størrelse skal passe til den kliniske situation samt være i stand til at bibeholde kontakten med hullets væg. Arbejdet kan udføres med eller uden vandkøling. Anbefalet hastighed: Turbine indtil 30.000 o/m eller med rødt vinkelstykke indtil 100.000 o/m (arbejd med en blød "hakkende" bevægelse).



TRIN 3:

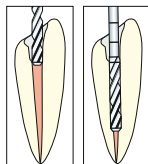
Fremgangsmåde:

Fjern rod fyldningen fra randen og til en dybde af ca. 4-5 mm ved hjælp af et afrundet keglediamantbor, uden at der anvendes tryk eller kraft, og på en sådan måde at GuttaFlow® bioseal ikke vikler sig omkring boret.

Fjern guttaperkaen forsigtigt langs med rodkanalen for at forhindre perforering og boring ind i kanalvæggen (via fals). Ved præmolarer og molarer tilpasses boredybden individuelt.

Materiale:

Kornstørrelsen på det afrundede keglediamantbor skal være grov. Arbejdet skal udføres med vandkøling. Anbefalet hastighed: Turbine indtil ca. 40-50.000 o/m (arbejd med en blød "hakkende" bevægelse).



TRIN 4:

Vælg en stift, der passer til den kliniske situation (vi anbefaler ParaPost®). Forbered rodkanalen i henhold til brugsanvisningen til stiftet. Anbefalet hastighed: Turbine indtil ca. 750-1.000 o/m.

Boret skal rotere kontinuerligt med uret, indtil det er helt ude af tanden. Derved reduceres risikoen for, at boret sætter sig fast i kanalen.



TRIN 5:

Indfør rodstiften i kanalen og afkort om nødvendigt stiftet som beskrevet i brugsanvisningen til stiftet. Cementér stiftet som foreskrevet i producentens anvisninger.

Øjeblikkelig præparation til provisoriske stifter

DA

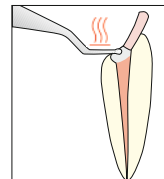
TRIN 1:

Fremgangsmåde:

Hvis der findes tilstrækkeligt guttaperka, kan den øverste del fjernes med et varmt instrument.

TRIN 2:

Fjern den uhærdede rod fyldning fra randen og til en dybde af 3-4 mm, idet der anvendes et afrundet keglediamantbor. Hold kontakt med hullets væg. Vandkøling er ikke nødvendig. Varmen fra diamantboret hælder øjeblikkeligt materialet, så det nemt kan fjernes fra kanalen.

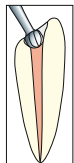


TRIN 3:

Vælg det rodstiftbor, som ligger tættest på diameteren for det kegleformede diamantbor, der blev anvendt i trin 2. Forbered stiftkanalen i henhold til producentens anvisninger. Indsæt den passende provisoriske stift i den forberedte stiftkanal. Afkort den om nødvendigt fra den apikale ende. For at undgå at beskadige stiftkanalen påføres kronens rand kun provisorisk cement.

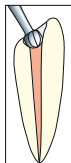
Der må ikke anbringes cement i stiftkanalen eller på stiftet.

Borttagningsteknik för rotstiftspreparering



STEG 1:

Rotkanal fylld med GuttaFlow® bioseal och Mastercone.



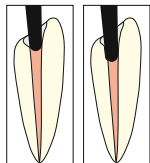
STEG 2:

Arbetsätt:

När GuttaFlow® bioseal har härdat, avlägsnas fyllningens övre del med hjälp av en rund stål- eller karbidfräs utan att använda tryck eller kraft. Om det finns tillräckligt mycket guttaperka, kan den tas bort med ett hett instrument.

Material:

Frärens storlek måste vara lämplig för den kliniska situationen, så att kontakt med väggen kan hållas. Det går att arbeta med eller utan vattenkyllning. Rekommenderat varvtal: Turbin till 30 000 rpm eller med rött vinkelstycke upp till 100 000 rpm (arbeta mjukt pickande).



STEG 3:

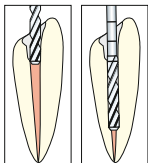
Arbetsätt:

Ta sedan bort rotfyllningen perifert till ungefär 4–5 mm djup med hjälp av en koniskt rundad diamantfräs. Arbeta utan tryck eller kraft, så att GuttaFlow® bioseal inte lindas runt fräsen.

Ta försiktigt bort guttaperkan längs rotkanalen för att undvika perforering eller borring i kanalväggen (via fals). Vid premolarer och molarer anpassas bordjupet individuellt.

Material:

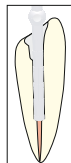
Den koniskt rundade diamantfräsen måste vara grovkornig. Arbetet bör utföras med vattenkyllning. Rekommenderat varvtal: Turbin till ungefär 40 000–50 000 rpm (arbeta mjukt pickande).



STEG 4:

Välj det rotstift (vi rekommenderar ParaPost®) som är lämpligt för den kliniska situationen. Förbered rotkanalen enligt stiftets bruksanvisning. Rekommenderat varvtal: Använd turbin till ungefär 750–1 000 rpm.

Borret bör rotera oavbrutet medurs, tills det helt tas ur tanden. På så sätt minskas risken att borret fastnar.



STEG 5:

För in rotstiftet i kanalen och korta vid behov av stiftet enligt bruksanvisningen. Cementera stiftet på plats enligt tillverkarens anvisningar.

Omedelbar preparering av tillfälliga rotstift

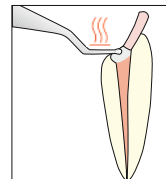
STEG 1:

Arbetsätt:

Om det finns tillräckligt mycket guttaperka, kan den tas bort med ett hett instrument.

STEG 2:

Ta bort icke härdad fyllning till ungefär 3–4 mm djup. Använd en koniskt rundad diamantfräs och håll kontakt med väggen. Vattenkyllning behövs inte. Materialet härdar omgående av värmen från diamantfräsen och kan lätt avlägsnas från kanalen.

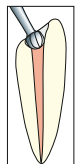


STEG 3:

Välj det rotstiftsborr som motsvarar storleken på den diamantfräs som användes i steg 2. Preparera stiftkanalen enligt tillverkarens anvisningar. För in ett passande tillfälligt rotstift i kanalen. Korta vid behov av det apikalt. Fäst kronan enbart i kronkanten med provisoriskt cement för att inte skada rotstiftskanalens fäste.

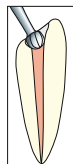
Sätt inte cement på rotstiftet eller i kanalen.

Teknikk for fjerning ved rotstiftpreparering



TRINN 1:

Ferdig rotfylling med GuttaFlow® bio-seal og Mastercone.



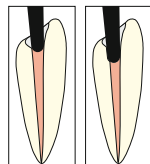
TRINN 2:

Fremgangsmåte:

Når GuttaFlow® bio-seal har herdet, fjern den øverste delen av fyllingen med et rosenbor av stål eller hardt metall, uten å bruke kraft. Hvis det er nok guttaperka, kan denne fjernes med et varmt instrument.

Materiale:

Størrelsen på rosenboret må passe til den kliniske situasjonen og gjøre det mulig å komme helt ut til kanten. Man kan arbeide med eller uten vannkjøling. Anbefalt hastighet: turbin opp til 30 000 o/min eller rødt vinkelstykke opp til 100 000 o/min (arbeid med korte, lette berøringer).



TRINN 3:

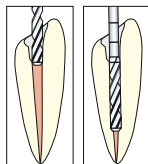
Fremgangsmåte:

Fjern deretter rotfyllingen helt ut til kanten med et konisk avrundet diamantbor i en dybde på ca. 4-5 mm, uten å bruke kraft og på en slik måte at GuttaFlow® bio-seal ikke vikles rundt boret.

Fjern guttaperkaen forsiktig langs rotkanalen for å unngå perforasjon eller boring i kanalveggen (via falså). Tilpass boredybden individuelt med premolarer og molarer.

Materiale:

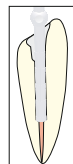
Det koniske avrundede diamantboret må være grovt. Det bør arbeides med vannkjøling. Anbefalt hastighet: turbin opp til ca. 40 000 – 50 000 o/min (arbeid med korte, lette berøringer).



TRINN 4:

Velg en rotstift som passer til den kliniske situasjonen (vi anbefaler Para-Post®). Preparer rotkanalen i henhold til bruksveiledningen for rotstiften. Anbefalt hastighet: turbin opp til ca. 750 – 1000 o/min.

Boret bør rotere med urviseren uten avbrudd til det er helt ute av tannen. Dette reduserer faren for at boret setter seg fast.



TRINN 5:

Før rotstiften inn i kanalen og avkort hvis nødvendig stiften som beskrevet i bruksveiledningen for rotstiften. Støp stiften på plass i henhold til anvisningene fra produsenten.

Hurtigpreparering for midlertidig rotstift

NO

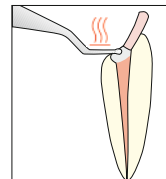
TRINN 1:

Fremgangsmåte:

Hvis det er nok guttaperka, kan denne fjernes med et varmt instrument.

TRINN 2:

Fjern den uherdede rotfyllingen helt ut til kanten med et konisk avrundet diamantbor i en dybde på ca. 3-4 mm. Vannkjøling er ikke nødvendig. Varmen fra diamantboret herder materialet med det samme, og det kan derfor lett fjernes fra kanalen.

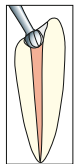


TRINN 3:

Velg et rotstiftbor som tilsvarer størrelsen på diamantboret brukt i trinn 2. Preparer stiftkanalen i henhold til anvisningen fra produsenten. Før en passende midlertidig rotstift inn i kanalen. Avkort hvis nødvendig ved apikal ende. For å unngå å skade rotstiftkanalen, bruk kun provisorisk sement på kronekanten.

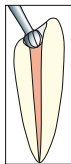
Ikke bruk sement på rotstiften eller i kanalen.

Poistomenetelmä juurinastan asettamisen valmistelua varten



VAIHE 1:

Juurikanava täytetään GuttaFlowilla® bioseal ja Masterconella.



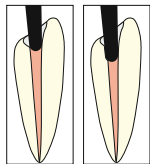
VAIHE 2:

Toimenpide:

GuttaFlowin® bioseal kovettumisen jälkeen täyteen yläosa poistetaan terästä tai karbidiruuksuporalla ilman painetta tai voimaa. Jos guttaperkkaa on riittävästi, se voidaan poistaa kuumalla instrumentilla.

Materiaali:

Ruuksuporan pitää olla sopivan kokoinen käyttötarkoitukseensa ja sen pitää pysyä kosketuksessa seinämien kanssa. Toimenpide voidaan suorittaa jäähdyttämällä vedellä tai ilman jäähdytystä. Suositeltava poran nopeus: turbiini, enintään 30000 kierr/min tai punaista vastakulmakappaletta käyttäen 100000 kierrosta/min (työskentele kevyesti täppämällä).



VAIHE 3:

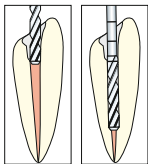
Toimenpide:

Poista juuritäyte perifeerisesti noin 4–5 mm:n syvyyteen käyttäen suippenevaa pallokärkistä timanttioraa ilman painetta tai voimaa siten, että GuttaFlow® bioseal ei kierry poran ympärille.

Poista guttaperkka varovasti juurikanavasta, jotta välttyt perforoimasta ja poraamasta juurikanavan seinämää (via falsa). Sovita premolaareissa ja molaareissa porauksen syvyys asianmukaisesti.

Materiaali:

Suippenevan pallokärkisen timanttioran pitää olla karkeapintainen. Toimenpide pitää suorittaa jäähdyttämällä vedellä. Suositeltava poran nopeus: turbiiniporan nopeus enintään 40000–50000 kierr/min (työskentele kevyesti täppämällä).



VAIHE 4:

Valitse nasta (suosittelemme ParaPost®-nastaa) kliinisen tilanteen mukaan. Valmistele juurikanava nastan käyttöohjeiden mukaisesti. Suositeltava poran nopeus: turbiiniporan nopeus enintään 750–1000 kierr/min.

Nastaporan pitää pyöriä jatkuvasti myötäpäivään, kunnes se on poistettu hampaasta kokonaan. Tämä pienentää poran juuttumisriskiä juurikanavaan.



VAIHE 5:

Vie nasta juurikanavaan ja lyhennä sitä tarvittaessa juurinastan käyttöohjeissa selostetulla tavalla. Sementoi nasta paikalleen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti.

Välitön valmistelu väliaikaisnastoja varten

FI

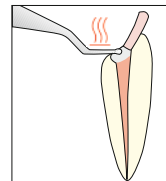
VAIHE 1:

Toimenpide:

Jos guttaperkkaa on riittävästi, se voidaan poistaa kuumalla instrumentilla.

VAIHE 2:

Poista kovettumaton juuritäyte 3–4 mm:n syvyydeltä pyöreällä suippenevakärkisellä timanttioralla. Ylläpidä kontaktia juurikanavan seinämiin. Vesijäähdytys ei ole tarpeen. Timanttioran aiheuttama kuumuus kovettaa materiaalin välittömästi, minkä ansiosta se voidaan poistaa juurikanavan seinämiä.

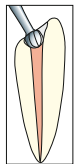


VAIHE 3:

Valitse nastapora, jonka koko on mahdollisimman lähellä vaiheessa 2 käytettyä suippokärkistä timanttioraa. Valmistele nastan tarvitsema pesä valmistajan ohjeiden mukaisesti. Vie vastaavan kokoinen väliaikaisnasta valmisteltuun nastan pesään. Lyhennä nastaa tarvittaessa apikaalipäästä. Nastapesän säilyttämiseksi väliaikaissementtiä saa levittää vain kruunun reunoihin.

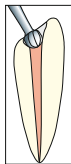
Älä levitä sementtiä nastapesään tai nastaan.

Τεχνική αφαίρεσης για παρασκευή ριζικού άξονα



ΒΗΜΑ 1:

Ριζικός σωλήνας οδόντος με πλήρωση GuttaFlow® bioseal και Mastercone.



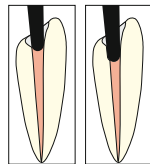
ΒΗΜΑ 2:

Διαδικασία:

Αφού σκληρύνει το GuttaFlow® bioseal, αφαιρέστε το ανώτερο τμήμα του σφραγίσματος χρησιμοποιώντας μια οδοντιατρική φρέζα από χάλυβα ή σκληρομέταλλο χωρίς να εφαρμόζετε υπερβολική πίεση ή δύναμη. Εάν υπάρχει αρκετή γουταπέρκα, μπορείτε να την αφαιρέσετε με ένα ζεστό εργαλείο.

Υλικό:

Το μέγεθος της οδοντιατρικής φρέζας πρέπει να είναι κατάλληλο για την κλινική κατάσταση και να καθιστά δυνατή την επαφή με το τοίχωμα. Η διεξαγωγή της εργασίας μπορεί να γίνεται με ή χωρίς υδατόψυξη. Συνιστώμενη ταχύτητα: στρόβιλος έως 30.000 rpm ή με κόκκινη αντίθετη γωνία έως 100.000 rpm (εργασία με απαλά χτυπήματα).



ΒΗΜΑ 3:

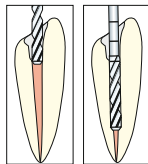
Διαδικασία:

Αφαιρέστε το σφράγισμα περιφερικά σε ένα βάθος περίπου 4-5 mm χρησιμοποιώντας μια οδοντιατρική φρέζα με κωνική κεφαλή διαμαντιού χωρίς να εφαρμόζετε πίεση ή δύναμη και με τέτοιο τρόπο, ώστε το GuttaFlow® bioseal να μην τυλιχθεί γύρω από τη φρέζα.

Αφαιρέστε προσεκτικά τη γουταπέρκα κατά μήκος του ριζικού σωλήνα προκειμένου να αποτρέψετε την οδόντωση και διάτρηση των τοιχωμάτων του σωλήνα (λόγω διάβρωσης). Με τους προγομφίους και γομφίους, προσαρμόστε το βάθος της διάτρησης όπως απαιτείται.

Υλικό:

Το κοκκομετρικό μέγεθος της οδοντιατρικής φρέζας με κωνική κεφαλή διαμαντιού πρέπει να είναι χονδρόκοκκο. Χρησιμοποιήστε υδατόψυξη. Συνιστώμενη ταχύτητα: στρόβιλος έως περίπου 40-50.000 rpm (εργασία με απαλά χτυπήματα).



ΒΗΜΑ 4:

Επιλέξτε τον κατάλληλο για την κλινική κατάσταση άξονα (συνιστάται το ParaPost®). Προετοιμάστε το ριζικό σωλήνα σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του άξονα. Συνιστώμενη ταχύτητα: χρησιμοποιήστε τον στρόβιλο σε έως περίπου 750-1.000 rpm.

Το τρυπάνι άξονα πρέπει να περιστρέφεται συνεχώς δεξιόστροφα μέχρι να αφαιρεθεί πλήρως από το δόντι. Έτσι μειώνεται ο κίνδυνος να σφηνώσει το τρυπάνι μέσα στο σωλήνα.



ΒΗΜΑ 5:

Εισαγάγετε το ριζικό άξονα μέσα στο σωλήνα και κοντύνετε τον άξονα εάν είναι απαραίτητο, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης του άξονα. Στερεώστε τον άξονα με κονία στη θέση του σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

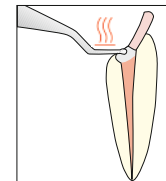
Άμεση παρασκευή άξονα για προσωρινούς άξονες

EL

ΒΗΜΑ 1:

Διαδικασία:

Εάν υπάρχει αρκετή γουταπέρκα, μπορείτε να αφαιρέσετε το ανώτερο τμήμα με ένα ζεστό εργαλείο.



ΒΗΜΑ 2:

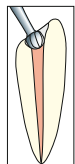
Αφαιρέστε το μη σκληρυμένο σφράγισμα ρίζας σε ένα βάθος 3-4 mm χρησιμοποιώντας μια κωνική κεφαλή διαμαντιού. Διατηρήστε την επαφή με το τοίχωμα. Δεν χρειάζεται υδατόψυξη. Η θερμότητα του διαμαντιού σκληραίνει αμέσως το υλικό ούτως ώστε να μπορεί να αφαιρεθεί με ευκολία από τα τοιχώματα του σωλήνα.

ΒΗΜΑ 3:

Επιλέξτε το τυπάνι άξονα που ταιριάζει καλύτερα στη διάμετρο της κωνικής φρέζας διαμαντιού που χρησιμοποιείται στο βήμα 2. Προετοιμάστε το χώρο του άξονα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εισαγάγετε τον αντίστοιχο προσωρινό άξονα μέσα στον παρασκευασμένο χώρο του άξονα. Εάν απαιτείται, κοντύνετε το κορυφαίο άκρο. Για να διατηρηθεί η ακεραιότητα του χώρου του άξονα, εφαρμόστε προσωρινή κονία μόνο στα περιθώρια της στεφάνης.

Μην τοποθετείτε κονία μέσα στο χώρο του άξονα ή πάνω στον άξονα.

Tehnică de îndepărtare pentru prepararea unui pivot



STEP 1:

Canal radicular gata obturat cu GuttaFlow® bioseal și Mastercone.



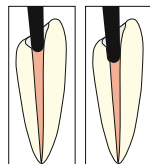
STEP 2:

Mod de lucru:

După întărirea materialului GuttaFlow® bioseal, se îndepărtează partea superioară a umpluturii cu o freză rotundă din oțel sau din carbură metalică, fără a exercita presiune și forță. Dacă există suficientă gutapercă, aceasta poate fi îndepărtată cu un instrument fierbinte.

Material:

Dimensiunea frezei rotunde trebuie să corespundă situației clinice și să fie adecvată pentru a putea freza marginal. Se poate lucra cu sau fără răcire cu apă. Turație recomandată: turbina până la 30.000 rpm sau cu piesă unghiulară roșie până la 100.000 rpm (se lucrează prin tamponare).



STEP 3:

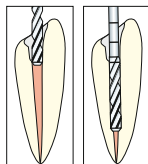
Mod de lucru:

Apoi, cu o freză diamantată conică rotunjită, fără exercitare de presiune și forță, se îndepărtează marginal umplutura din canal până la circa 4-5 mm adâncime, în așa fel încât materialul GuttaFlow® bioseal să nu se înfășoare în jurul frezei.

Îndepărtarea cu atenție a gutapercii de-a lungul canalului radicular pentru a se evita perforarea sau găurirea peretelui canalului (via falsa). În cazul premolarilor și molarilor, se adaptează individual adâncimea de frezare.

Material:

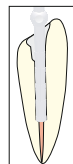
Granulația frezei diamantate conice, rotunjite, trebuie să fie grosieră. Trebuie să se lucreze cu răcire cu apă. Turație recomandată: turbina până la circa 40 - 50.000 rpm (se lucrează prin tamponare).



STEP 4:

Se alege pivotul (noi recomandăm ParaPost®) care corespunde situației clinice. Se prepară canalul radicular conform instrucțiunilor de utilizare ale pivotului. Turație recomandată: turbina până la circa 750 - 1.000 rpm.

Freza trebuie să se rotească neîncetat în sensul acelor de ceasornic până când este îndepărtată complet din dinte. Astfel, se reduce pericolul ca freza să se blocheze în canal.



STEP 5:

Se introduce pivotul în canal și se scurtează dacă este cazul conform instrucțiunilor de utilizare ale pivotului. Pivotul se cimentează conform instrucțiunilor producătorului.

Preparare imediată pentru pivoți temporari

RO

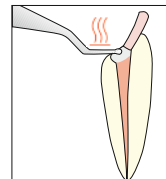
STEP 1:

Mod de lucru:

Dacă există suficientă gutapercă, aceasta poate fi îndepărtată cu un instrument fierbinte.

STEP 2:

Îndepărtarea marginală a umpluturii neîntărite din canalul radicular cu o freză diamantată conică, rotunjită, până la o adâncime de circa 3 - 4 mm. Nu este necesară răcirea cu apă. Datorită căldurii frezei diamantate, materialul se întărește imediat și de aceea poate fi îndepărtat cu ușurință din canal.

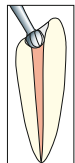


STEP 3:

Se selectează freza pentru pivotul radicular care corespunde dimensiunii frezei diamantate utilizate în pasul 2. Canalul pivotului se prepară conform instrucțiunilor producătorului. Se introduce în canal pivotul temporar adecvat. Dacă este necesar, se scurtează la capătul apical. Pentru a nu deteriora canalul pivotului, coroana se fixează cu ciment provizoriu numai la marginea coroanei.

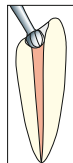
Nu se aplică ciment pe pivot sau în canal.

Technika usuwania na potrzeby preparacji pod wkład korzeniowy



KROK 1:

Całkowicie wypełniony kanał korzeniowy za pomocą GuttaFlow® bioseal i Mastercone.



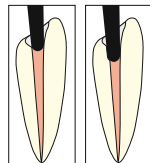
KROK 2:

Sposób postępowania:

Po utwardzeniu materiału GuttaFlow® bioseal usunąć bez stosowania nacisku lub siły górnej część wypełnienia za pomocą stalowego lub wykonanego z twardego metalu wiertła rozetowego. Jeżeli gutaperka występuje w wystarczającej ilości, można ją usunąć przy użyciu gorącego instrumentu.

Material:

Rozmiar wiertła rozetowego musi być adekwatny i przydatny w określonej sytuacji klinicznej do uzyskania równych powierzchni. Można pracować stosując lub nie chłodzenie wodą. Zalecana prędkość obrotowa: w przypadku turbiny - do 30 000 obr./min. lub w przypadku użycia czerwonej kątnicy - do 100 000 obr./min. (pracować delikatnie dotykając).



KROK 3:

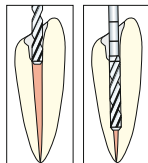
Sposób postępowania:

Następnie usunąć w sposób jednolity wypełnienie korzenia na głębokość do ok. 4-5 mm bez stosowania nacisku lub siły przy użyciu stożkowego wiertła diamentowego, tak żeby GuttaFlow® bioseal nie zawinął się wokół wiertła.

W celu uniknięcia perforacji lub przezierzenia ścianki kanału (via falsa), usuwanie gutaperki musi odbywać się w sposób bardzo ostrożny wzdłuż kanału korzeniowego. W przypadku zębów przedtrzonowych lub trzonowych głębokość wiercenia należy dopasować w zależności od danego przypadku.

Material:

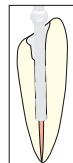
Ziarnistość stożkowego wiertła diamentowego musi być duża. Należy pracować stosując chłodzenie wodą. Zalecana prędkość obrotowa: w przypadku turbiny do ok. 40-50 000 obr./min. (pracować delikatnie dotykając).



KROK 4:

Wybrać wkład korzeniowy (zalecamy ParaPost®), odpowiedni dla danej sytuacji klinicznej. Przygotować kanał korzeniowy zgodnie z instrukcją użycia wkładu korzeniowego. Zalecana prędkość obrotowa: w przypadku turbiny do ok. 750-1 000 obr./min.

Wiertło powinno obracać się bez przerw zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż zostanie całkowicie usunięte z zęba. Tym samym zmniejszone zostaje niebezpieczeństwo, że wiertło tam zostanie.



KROK 5:

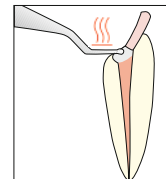
Wprowadzić wkład korzeniowy do kanału oraz skrócić go zgodnie z instrukcją użycia wkładu korzeniowego. Wkład zacementować zgodnie z zasadami użycia podanymi przez producenta.

Preparacja natychmiastowa dla tymczasowo zakładanych wkładów korzeniowych

KROK 1:

Sposób postępowania:

Jeżeli gutaperka występuje w wystarczającej ilości, można ją usunąć przy użyciu gorącego instrumentu.



KROK 2:

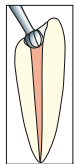
Równomierne usuwanie nieutwardzonego wypełnienia korzenia za pomocą stożkowego wiertła diamentowego na głębokość do ok. 3-4 mm. Chłodzenie wodą nie jest konieczne. W wyniku wytwarzanego ciepła przez wiertło diamentowe materiał natychmiast twardnieje i dlatego też może być łatwo usunięty z kanału.

KROK 3:

Wybrać wiertło do wkładu korzeniowego, odpowiadające wielkości zastosowanego w kroku 2 wiertła diamentowego. Wkład korzeniowy opracować zgodnie z zasadami użycia podanymi przez producenta. Włożyć do kanału odpowiedni tymczasowy wkład korzeniowy. W razie potrzeby skrócić na końcu w jego górnej części. W celu uniknięcia uszkodzenia kanału wkładu korzeniowego koronę umocnić tylko na jej brzegach cementem prowizorycznym.

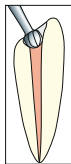
Nie umieszczać cementu na wkładzie korzeniowym lub w kanale.

Tehnika odstranjevanja pri preparaciji koreninskega zatiča



KORAK 1:

Koreninski kanal, zapolnjen z GuttaFlow® bioseal in s krono.



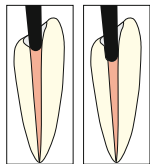
KORAK 2:

Postopek:

Po strditvi GuttaFlow® bioseal zgornji del zalivke odstranite z okroglim svedrom iz jekla ali trde kovine brez pritiska in uporabe sile. Če je na voljo dovolj gutaperče, jo lahko odstranite z vročim instrumentom.

Material:

Velikost okroglega svedra mora ustrezati klinični situaciji in biti primerna za vrtnanje ob robovih. Delate lahko z vodnim hlajenjem ali brez njega. Priporočeno število vrtljajev: turbina do 30.000 obratov/min ali z rdečim kotnim nastavkom do 100.000 obratov/min (delajte točkasto).



KORAK 3:

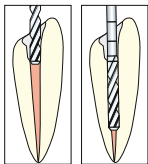
Postopek:

Nato s stožčasto zaokroženim diamantnim svedrom brez pritiska in uporabe sile približno 4-5 mm globoko odstranite robno površino koreninskega polnila, da se GuttaFlow® bioseal ne zavije okoli svedra.

Gutaperčo ob koreninskem kanalu odstranite previdno, da preprečite perforacijo ali vrtnanje v steno kanala (via falsa). Pri premolarjih in molarjih globino vrtnanja individualno prilagodite.

Material:

Zrnavost koničnega, zaokroženega diamantnega svedra naj bo groba. Delajte z vodnim hlajenjem. Priporočeno število vrtljajev: turbina do približno 40-50.000 obratov/min (delajte točkasto).



KORAK 4:

Izberite koreninski zatič (priporočamo ParaPost®), ki ustreza klinični situaciji. Pripravite koreninski kanal v skladu z navodili za koreninski zatič. Priporočeno število vrtljajev: turbina do približno 750-1.000 obratov/min.

Sveder se mora neprekinjeno obračati v smeri urnega kazalca, dokler ga povsem ne odstranite iz zoba. S tem se zmanjša nevarnost, da sveder obtiči v zobu.



KORAK 5:

Koreninski zatič vpeljite v kanal in zatič po potrebi zmanjšajte v skladu z navodili za uporabo koreninskega zatiča. Zatič zacementirajte v skladu z navodili proizvajalca.

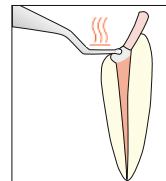
Takojšnja preparacija začasne koreninske zatiče

SL

KORAK 1:

Postopek:

Če je na voljo dovolj gutaperče, jo lahko odstranite z vročim instrumentom.



KORAK 2:

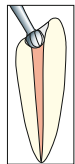
Nestrižno koreninsko polnilo odstranite ob robovih s stožčasto zaokroženim diamantnim svedrom do globine približno 3-4 mm. Vodno hlajenje ni potrebno. S toploto diamantnega svedra se material nemudoma strdi in ga je preprosto odstraniti iz kanala.

KORAK 3:

Izberite sveder za koreninski zatič, ki ustreza velikosti diamantnega svedra, uporabljenega v koraku 2. Kanal zatiča pripravite v skladu z navodili proizvajalca. V kanal vstavite ustrezen začasni koreninski zatič. Po potrebi ga na apikalnem koncu skrajšajte. Da ne poškodujete kanala za koreninski zatič, krono s provizoričnim cementom pritrдите le na robu krone.

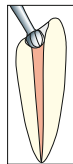
Na koreninski zatič in v kanal ne nanašajte cementa.

Technologija šaknies kaiščių preparacijoms šalinti



VEIKSMAS 1:

Galutinai užpildytas šaknies kanalas su GuttaFlow® bioseal ir pagrindiniu konusu.



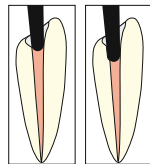
VEIKSMAS 2:

Veiksmai:

„GuttaFlow® bioseal“ sukietėjus, nespaudami ir nenaudodami jėgos pašalinkite viršutinę užpildo dalį plieniniu arba kietmetaliu grąžtu su apvalia galvute. Jeigu gutaperčos yra pakankamai, ją galima šalinti karštu instrumentu.

Medžiagos:

Grąžto su apvalia galvute dydis turi atitikti klinikinę situaciją ir būti toks, kad būtų galima gręžti nuolat palaikant kontaktą su sienele. Galima dirbti naudojant aušinimą vandeniu arba be jo. Rekomenduojamas apskukų skaičius: turbina iki 30 000 aps./min. arba su raudonu mikrovarkliu iki 100 000 aps./min. (dirbti trumpais prisilietimais).



VEIKSMAS 3:

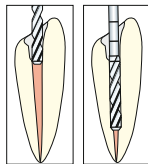
Veiksmai:

Po to, nespaudami ir nenaudodami jėgos, su kūgiškai užapvalintu deimantiniu grąžtu pašalinkite iki sienelės 4–5 mm gyliu šaknies užpildą taip, kad „GuttaFlow® bioseal“ nesivyniotų aplink grąžtą.

Atsargiai, kad nepradurtumėte kanalo sienelės ar į ją neįgręžtumėte (via falsa), išilgai šaknies kanalo šalinkite gutaperčą. Prieškrūminiams ir krūminiams dantims gręžimo gylį reikia pritaikyti individualiai.

Medžiagos:

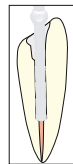
Kūgiškai užapvalinto deimantinio grąžto grūdėtumas turi būti stambus. Reikėtų dirbti su vandens aušinimu. Rekomenduojamas apskukų skaičius: turbina iki apie 40 000–50 000 aps./min. (dirbti trumpais prisilietimais).



VEIKSMAS 4:

Parinkite šaknies kaištį (mes rekomenduojame „ParaPost®“), atitinkantį klinikinę situaciją. Pagal šaknies kaiščio naudojimo instrukciją paruoškite šaknies kanalą. Rekomenduojamas apskukų skaičius: naudoti turbiną iki apie 750–1000 aps./min.

Grąžtas turėtų nenutrūkstamai sukėti laikrodžio rodyklės kryptimi tol, kol jis bus visiškai ištrauktas iš danties. Taip sumažėja pavojus, kad grąžtas užstrigs.



VEIKSMAS 5:

Įstatykite šaknies kaištį į kanalą ir, jei reikia, laikydamiesi kanalo kaiščio naudojimo instrukcijos, jį sutrumpinkite. Įcementuokite kaištį pagal gamintojo nurodymus.

Neatidėliotina preparacija laikiniams šaknų kaiščiams

LT

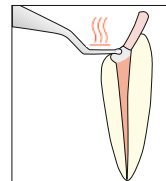
VEIKSMAS 1:

Veiksmai:

Jei yra pakankamai gutaperčos, ją galima šalinti karštu instrumentu.

VEIKSMAS 2:

Nesukietėjus šaknies užpildą iki sienelės maždaug 3–4 mm gyliu šalinkite kūgiškai užapvalintu deimantiniu grąžtu. Aušinti vandeniu nereikia. Deimantinio grąžto išskiriama šiluma tuoj pat sukietina medžiagą, todėl ją galima lengvai pašalinti iš kanalo.

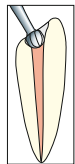


VEIKSMAS 3:

Parinkite šaknies kanalo grąžtą, kuris atitinka 2 veiksmo naudoto deimantinio grąžto dydį. Paruoškite šaknies kanalą pagal kaiščio gamintojo nurodymus. Įstatykite į kanalą tinkamą laikinąjį šaknies kaištį. Jei reikia, sutrumpinkite šaknies kaiščio kanalą, vainiką laikinuoju cementu tvirtinkite tik ties vainiko kraštu.

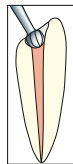
Nedėkite cemento ant šaknies kaiščio ar kanalą.

Eemaldamise tehnika ettevalmistatud juurel



SAMM 1:

Juurekanal on täidetud GuttaFlow® bioseal ja Mastercone'iga.



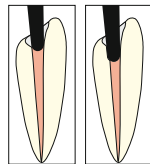
SAMM 2:

Protseduur:

Kui GuttaFlow® bioseal on kõvastunud, eemaldage juuretäidise koronaalne osa kas terasest või karbiidist kerapuuriga, rakendamata liigset survet ja jõudu. Kui on piisavalt guttapertši, saate seda eemaldada ka kuuma instrumendiga.

Materjal:

Kerapuuuri läbimõõt peaks olema antud situatsioonile sobiv ning hambaseinte-ga kontaktis. Võite puurida kas koos vesijahutusega või ilma. Soovitatav kiirus: turbiinpuuril kuni 30 000 p/min või punasel nurkotsikul kuni 100 000 p/min (liikuda puuriga kergelt üles-alla).



SAMM 3:

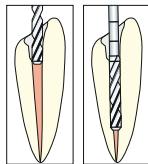
Protseduur:

Eemaldage perifeerne juuretäidis kuni 4-5 mm ulatuses, kasutades ümaratipulist otsast teravnevat teemantpuuri, nii et GuttaFlow® bioseal ei keriks end umber puuri.

Ärge rakendage siinjuures liigset survet ega jõudu. Eemaldage guttapertš ettevaatlikult piki juurekanalit, et ära hoida perforatsiooni ja juurekanaliseina puurimist (via falsa). Premolaaride ja molaaride puhul kohandage puurimissügavust vastavalt vajadusele.

Materjal:

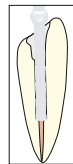
Ümarotsaga pliiatspuur peaks olema jämeda karedusega. Kasutage vesijahutust. Soovitatav kiirus: turbiinpuuril kuni 40-50 000 p/min (töötades pehmelt üles-alla liigutustega).



SAMM 4:

Valige tihvt (me soovime ParaPost®-i) vastavalt kliinilisele situatsioonile. Prepareerige juurekanal vastavalt tihvti kasutusjuhendile. Soovitatav kiirus: kasutage turbiinpuuri kuni 750-1000 p/min.

Tihvtipuur peab pidevalt pöörlema päripäeva, kuni ta on täielikult hambast eemaldatud. See vähendab puuri juurekanalise pitsumise ohtu.



SAMM 5:

Proovige tihvti juurekanalisse - vajadusel lühendage seda vastavalt tihvti kasutusjuhendi soovitudele. Tsementeerige tihvt oma kohale vastavalt tootjafirma soovitudele.

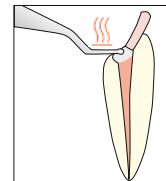
Vahetu tihvti preparatsioon ajutiste tihvtide jaoks

ET

SAMM 1:

Protseduur:

Kui on piisavalt guttapertši, saate ülemise osa eemaldada kuuma instrumendiga.



SAMM 2:

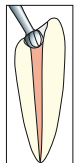
Eemaldage kõvastumata juurekanalitäidis 3-4 mm sügavusele ümarotsa pliiatspuuriga. Olge hambaseinaga kontaktis. Vesijahutus pole vajalik. Teemantpuuri kuumus muudab materjali kohe nii, et seda on kerge hambakanali seintelt eemaldada.

SAMM 3:

Valige tihvtipuur, mis on sarnaneb mõõtudelte samm 2-s kasutatud ümaratipulise pliiatspuuriga. Prepareerige tihvti piirkond vastavalt tihvti tootjafirma kasutusjuhendile. Asetage vastav ajutine tihvt prepareeritud tihvti süvikesse. Kui vaja, lühendage seda apikaalsest osast. Et säilitada tihvti terviklikkust omal kohal, viige ajutist tsementi ainult krooni preparatsiooniservadele.

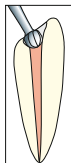
Ärge asetage tsementi prepareeritud tihvti süvikesse või tihvti peale.

Technika odstraňování preparace kořenových čepů



KROK 1:

Kořenový kanálek je vyplněný materiálem GuttaFlow® bioseal a Mastercone.



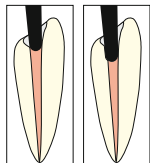
KROK 2:

Postup:

Po vytvrzení materiálu GuttaFlow® bioseal odstraňte horní část výplně ocelovým nebo tvrdokovovým kulovým vrtákem, bez vynaložení tlaku a síly. Jestliže je k dispozici dostatek gutaperči, lze ji odstranit horkým nástrojem.

Materiál:

Velikost kulového vrtáku musí odpovídat klinické situaci a být vhodná k tomu, aby bylo možno vrtat okrajově. Lze pracovat s vodním chlazením nebo bez něj. Doporučený počet otáček: turbína až 30,000 otáček za minutu nebo červený úhelník až 100,000 otáček za minutu (práce pomocí jemného dlabání).



KROK 3:

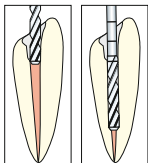
Postup:

Poté odstraňte výplň kanálku kónickým diamantovým vrtákem bez vynaložení tlaku a síly až do hloubky cca 4-5 mm okrajově tak, aby se materiál GuttaFlow® bioseal neovíjel kolem vrtáku.

Odstraňte opatrně gutaperču podél kořenového kanálku, abyste se vyvarovali perforace nebo vrtání do stěny kanálku (via falsa). U premolárů a molárů individuálně upravte hloubku vrtání.

Materiál:

kónický diamantový vrták musí mít hrubou zrnitost. Měli byste pracovat s vodním chlazením. Doporučený počet otáček: turbína až cca 40-50,000 otáček za minutu (práce pomocí jemného dlabání).



KROK 4:

Zvolte kořenový čep (doporučujeme ParaPost®), který bude odpovídat klinické situaci. Podle kořenového čepu GA připravte kořenový kanálek. Doporučený počet otáček: turbína až cca 750-1.000 otáček za minutu.

Vrták by se měl nepřetržitě otáčet ve směru otáčení hodinových ručiček, dokud nebude zcela odstraněn ze zubu. Tím se snižuje riziko, že zde vrták uvázne.



KROK 5:

Zaveďte kořenový čep do kanálku a čep zkratěte podle kořenového čepu GA. Čep zacementujte podle pokynů výrobce.

Okamžitá preparace dočasných kořenových čepů

CS

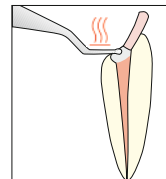
KROK 1:

Postup:

Jestliže je k dispozici dostatek gutaperči, lze ji odstranit horkým nástrojem.

KROK 2:

Odstraňte nevytvrzenou výplň kanálku okrajově kónickým diamantovým vrtákem až do hloubky cca 3-4 mm. Vodní chlazení není nutné. Díky teplu diamantového vrtáku se materiál okamžitě vytvrdí, a proto jej lze snadno odstranit z kanálku.

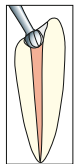


KROK 3:

Zvolte vrták na kořenové čep, který odpovídá velikosti diamantového vrtáku použitého ve 2. kroku. Kanálek čepu připravte podle pokynů výrobce. Zaveďte vhodný dočasný kořenový čep do kanálku. V případě potřeby jej zkratěte na apikálním konci. K tomu, abyste nepoškodili kanálek kořenového čepu, připevněte korunku pouze na okraji korunky provizorním cementem.

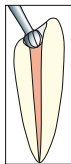
Nenanášejte cement na kořenový čep ani do kanálku.

Eltávolítási technika gyökércsap-preparációhoz



LÉPÉS 1:

GuttaFlow® bioseal és Mastercone anyaggal feltöltött gyökércsatorna



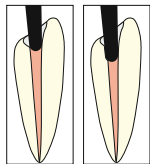
LÉPÉS 2:

Eljárás:

A GuttaFlow® bioseal kikeményedése után a tömés felső részét acél vagy keményfém gömbfúróval, nyomás és erő alkalmazása nélkül kb. 4-5 mm mélységig periferikusan el kell távolítani. Ha elegendő Guttapercha van jelen, ezt forró műszerrel el lehet távolítani.

Anyag:

A gömbfúró méretét a klinikai szituációnak megfelelően kell megválasztani, továbbá alkalmasnak kell lennie periferikus fúráshoz. A munka vízhűtéssel vagy anélkül is végezhető. Javasolt fordulatszám: turbina max 30 000/perc fordulatszámig vagy piros könyökelemmel max 100 000/perc fordulatszámig (finom, petyegtető mozdulatokkal, „tupfolva” kell dolgozni).



LÉPÉS 3:

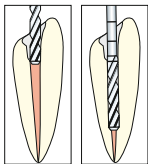
Eljárás:

Ezután kúposan lekerekített gyémántfúróval nyomás és erő alkalmazása nélkül kb. 4-5 mm mélységig periferikusan el kell távolítani a gyökértömést úgy, hogy a GuttaFlow® bioseal ne tekeredjen a fúró köré.

A Guttapercha gyökércsatorna mentén való eltávolítását óvatosan kell végrehajtani, nehogy gyökércsatorna-perforáció vagy a csatornafal-átfúrás történjen. A kisörlők és örlőfogak esetén a fúrási mélységet individuálisan kell meghatározni.

Anyag:

A kúpos, lekerekített gyémántfúró szemcsézete durva kell legyen. Vízhűtéssel kell dolgozni. Javasolt fordulatszám: turbina kb. max. 40-50 000 fordulat/perc (finom, petyegtető mozdulatokkal, „tupfolva” kell dolgozni).



LÉPÉS 4:

Ki kell választani a klinikai szituációnak megfelelő gyökércsapot (mi a ParaPost®-ot ajánljuk). A gyökércsap használati utasításának megfelelően elő kell készíteni a gyökércsatornát. Javasolt fordulatszám: turbina kb. max. 750-1000 fordulat/szám/perc (finom, petyegtető mozdulatokkal, „tupfolva” kell dolgozni).

A fúrónak megszakítás nélkül az óramutató járásának megfelelő irányban kell forgognia mindaddig, amíg meg nem történik teljes eltávolítása a fogból. Ez csökkenti annak a veszélyét, hogy beragad a fúró.



LÉPÉS 5:

A gyökércsapot be kell vezetni a csatornába, majd a csapot a gyökércsap használati utasításának megfelelően le kell rövidíteni, ha szükséges. A csapot a gyártó által megadott módon be kell cementezni.

Azonnali előkészítés ideiglenes gyökércsapokhoz

HU

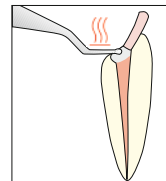
LÉPÉS 1:

Eljárás:

Ha elegendő Guttapercha van jelen, ezt forró műszerrel el lehet távolítani.

LÉPÉS 2:

A még nem kikeményedett gyökértömés periferikus eltávolítása kúposan lekerekített gyémántfúróval kb. 3-4 mm mélységig. Nem szükséges a vízhűtés. A gyémántfúró hőfejlesztése miatt az anyag azonnal kikeményedik és így módon könnyen eltávolítható a csatornából.

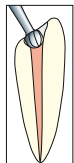


LÉPÉS 3:

Olyan gyökércsapfúrót kell választani, amelynek mérete megfelel a 2. lépésben használt gyémántfúróknak. A csapcsatornát a gyártó által megadott módon elő kell készíteni. A megfelelő ideiglenes csökercsapot be kell vezetni a csatornába. Szükség szerint az apikális véget le kell rövidíteni. A gyökércsatorna megsértésének elkerülése végett a koronát és a koronaperemet ideiglenes cementtel rögzíteni kell.

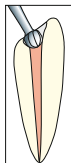
Ne kerüljön cement a gyökércsapra vagy a csatornába.

Technika odstránenia pre preparáciu koreňového čapu



KROK 1:

Koreňový kanálik vyplnený pomocou GuttaFlow® bioseal a Mastercone.



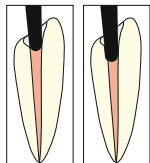
KROK 2:

Postup:

Po vytvrdnutí GuttaFlow® bioseal odstráňte hornú časť výplne pomocou ružicového vrtáča z ocele alebo tvrdokovu, bez použitia tlaku a vynaloženia sily. Ak je k dispozícii dostatok gutaperče, možno ju odstrániť horúcim nástrojom.

Materiál:

Veľkosť ružicového vrtáča musí zodpovedať klinickej situácii a musí byť vhodná na to, aby bolo možné vrtáť po okrajoch. Môže sa pracovať s vodným chladením alebo bez neho. Odporúčený počet otáčok: Turbína do 30 000 ot./min. alebo s červeným ohybným kolenom do 100 000 ot./min. (pracovať ľahkými dotykmi).



KROK 3:

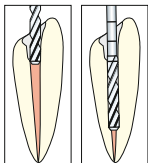
Postup:

Potom pomocou kónicky zaobleného diamantového vrtáča bez tlaku a vynaloženia sily odstráňte hĺbky koreňovú výplň po okrajoch do hĺbky cca 4-5 mm, takže sa už GuttaFlow® bioseal nenavija okolo vrtáka.

Opatrne odstráňte gutaperču pozdĺž koreňového kanálika, aby sa zabránilo perforácii a vrtaniu do steny kanálika (via falsa). Pri črenových zuboch a stoličkách prispôbte hĺbku vrtania individuálne.

Materiál:

Zrinitosť kónicky zaobleného diamantového vrtáča musí byť hrubá. Malo by sa pracovať s vodným chladením. Odporúčený počet otáčok: Turbína do cca 40-50,000 ot./min. (pracovať ľahkými dotykmi).



KROK 4:

Vyberte koreňový čap (odporúčame ParaPost®), ktorý zodpovedá klinickej situácii. Podľa koreňového čapu GA pripravte koreňový kanálik. Odporúčený počet otáčok: Použiť turbínu do cca 750-1 000 ot./min.

Vrták by sa mal bez prerušenia otáčať v smere hodinových ručičiek, až je úplne odstránený zo zuba. Tým sa znižuje nebezpečenstvo, že vrták zostane zarazený.



KROK 5:

Koreňový čap zaveďte do kanálika a čap prípadne skráťte podľa koreňového čapu GA. Čap zacementujte podľa údajov výrobcu.

Okamžitá preparácia pre dočasné koreňové čapy

SK

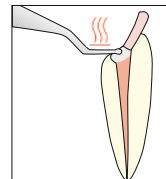
KROK 1:

Postup:

Ak je k dispozícii dostatok gutaperče, možno ju odstrániť horúcim nástrojom.

KROK 2:

Odstránenie nevytvrdnutej koreňovej výplne po okrajoch pomocou kónicky zaobleného diamantového vrtáča do hĺbky cca 3-4 mm. Vodné chladenie nie je potrebné. Teplom diamantového vrtáča materiál okamžite vytvrdne a môže sa preto ľahko odstrániť z kanálika.

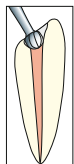


KROK 3:

Vyberte vrták na koreňové čapy, ktorý zodpovedá veľkosti diamantového vrtáča použitého v kroku 2. Čapový kanálik pripravte podľa údajov výrobcu. Do kanálika vložte dočasný koreňový čap. V prípade potreby skráťte apikálny koniec. Aby sa kanálik koreňového čapu nepoškodil, upevnite korunku provizórnym cementom iba na okraji korunky.

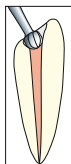
Na koreňový čap alebo do kanálika nedávajte žiadny cement.

Отстраняваща техника при препарация за коренов щифт



Стъпка 1:

Koreňový kanálík vyplnený pomocou GuttaFlow® bioseal a Mastercone.



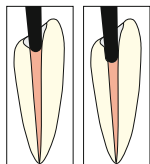
Стъпка 2:

Подход:

След втвърдяване на GuttaFlow® bioseal горната част на пълнежа се отстранява без натиск и употреба на сила със стоманен или твърдосплавен кръгъл борер. Ако гутаперчата е в голямо количество, тя се отстранява с нагорещ инструмент.

Материал:

Големината на кръглия борер трябва да отговаря и да бъде подходяща за дадената клинична ситуация за да може да изпилява по ръба на канала. Може да се работи с или без водно охлаждане. Препоръчителни обороти: турбина - до 30 000 оборота в минута или при работа с червен наконечник - до 100 000 оборота в минута (да се работи с леки прекъсващи движения).



Стъпка 3:

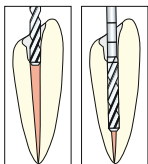
Подход:

След това с коничен закръглен диамантен борер без натиск и употреба на сила да се отстрани кореновия пълнеж до ръба на дълбочина до около 4 - 5 мм, така че GuttaFlow® bioseal да не се намотае около борера.

Отстраняването на гутаперчата да стане внимателно по дължината на кореновия канал, за да се избегне перфорация или бориране през стената на канала (via falsa). При премолари и молари дълбочината на препарация да се определи индивидуално.

Материал:

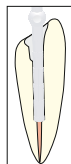
Коничният закръглен диамантен борер трябва да бъде едрозърнест. Да се работи с водно охлаждане. Препоръчителни обороти: турбина - до около 40 - 50 000 оборота в минута (да се работи с леки прекъсващи движения).



Стъпка 4:

Изберете коренов щифт (ние препоръчваме ParaPost®), който да отговаря на клиничната ситуация. Подгответе кореновия канал като за щифт GA. Препоръчителни обороти: турбина - до 750-1 000 оборота в минута.

Борерът трябва да се върти без прекъсване по посока на часовниковата стрелка, докато се извади напълно от зъба. Така се намалява опасността от заклещване на борера.



Стъпка 5:

Кореновият щифт се поставя в канала. Ако е необходимо щифтът трябва да се скъси според кореновия щифт GA. Щифтът да се цементира според указанията на производителя.

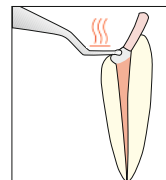
Бърза препарация за временни коренови щифтове

BG

Стъпка 1:

Подход:

Ако гутаперчата е в голямо количество, тя може да бъде отстранена с нагорещ инструмент.



Стъпка 2:

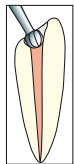
Отстранява се невтвърденият коренов пълнеж до ръба с коничен закръглен диамантен борер до дълбочина от около 3-4 мм. Водно охлаждане не е необходимо. От топлината на диамантения борер материалът се втвърдява веднага и поради това може да се отстрани лесно от канала.

Стъпка 3:

Избира се борер за кореновия щифт, който отговаря на големината на диамантения борер според Стъпка 2. Препарирайте канала според указанията на производителя. Поставете подходящ коренов щифт в канала. При нужда да се скъси апикално. За да се избегне =нараняване на препарирания коренов канал, фиксирайте коронката като само по ръба ѝ с =временен цимент.

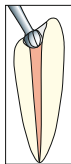
Да не се поставя цимент върху щифта или в канала.

Izņemšanas tehnika – sagatavošana saknes tapas ievietošanai



SOLIS 1:

Saknes kanāls sapildīts ar GuttaFlow® bioseal un ievietots oriģinālais kons (Mastercone).



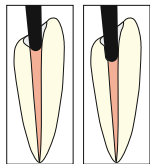
SOLIS 2:

Norise:

Pēc GuttaFlow® bioseal sacietēšanas noņem pildījuma augšējo daļu ar tērauda vai cietmetāla apaļgalviņas urbi, nespiežot un nelietojot spēku. Ja ir pietiekami daudz gutaperčas, to var noņemt ar karstu instrumentu.

Materiāls:

Apaļgalviņas urbja izmēram jāatbilst klīniskajai situācijai un tam jābūt piemērotam, lai veiktu urbumu līdz pat aptverošajām šķautnēm. Var darboties gan ar ūdens dzesētāju, gan bez tā. Ieteicamais turbīnas apgriezienu skaits līdz 30 000 apgr./min. vai ar sarkano ķīļveida ielaidumu līdz 100 000 apgr./min. (darboties pa mazam laukumam).



SOLIS 3:

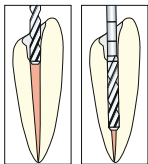
Norise:

Pēc tam ar dimanta urbi, kuram ir konusveidā noapaļots gals bez spiediena un spēka lietošanas līdz 4-5 mm dziļumam izņem saknes pildījumu līdz pat aptverošajām šķautnēm, lai GuttaFlow® bioseal netinas ap urbi.

Veiciet piesardzīgi gutaperčas izņemšanu gar saknes kanāla malām, lai izvairītos no perforācijas vai ieurbšanas kanāla sienā (via falsa). Premolāru vai molāru gadījumā urbšanas dziļumu nepieciešams pieskaņot individuāli.

Materiāls:

Konusveidā noapaļotā dimanta urbja galviņai jābūt rupji granulētai. Jāstrādā ar ūdens dzesētāju. Ieteicamais apgriezienu skaits turbīnai līdz apm. 40-50 000 apgr./min. (darboties pa mazam laukumam).



SOLIS 4:

Izvēlēties saknes tapu (mēs iesakām ParaPost®), kura atbilst klīniskai situācijai. Saskaņā ar saknes tapas izmēru GA sagatavot saknes kanālu. Izmantot ieteicamo apgriezienu skaitu turbīnai līdz apm. 750-1000 apgr./min.

Urbim nepārtraukti vajadzētu griezties pulksteņa rādītāju kustības virzienā, līdz to pilnībā izņem no zoba. Tādējādi tiek mazināta bīstamība, ka urbis varētu iestrēgt.



SOLIS 5:

Ievadīt saknes tapu saknes kanālā un tapu, ja tas iespējams, noisināt saskaņā ar saknes tapas izmēru GA. Tapu iecementēt saskaņā ar ražotāja norādījumiem.

Tūlītēja sagatavošana pagaidu sakņu tapu ievietošanai

LV

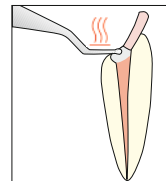
SOLIS 1:

Norise:

Ja ir pietiekami daudz gutaperčas, to var izņemt ar karstu instrumentu.

SOLIS 2:

Nesacietējuša saknes pildījuma izņemšana līdz pat aptverošajām šķautnēm ar dimanta urbi, kuram ir konusveidā noapaļots gals, līdz 3-4 mm dziļumam. Nav nepieciešama dzesēšana ar ūdeni. Tā kā dimanta urbis rada siltumu, materiāls nekavējoties sacietē un tādējādi to var viegli izņemt no kanāla.

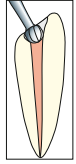


SOLIS 3:

Izvēlēties saknes tapas urbi, kura izmērs vislabāk atbilst 2. solī izmantotā dimanta urbjā izmēram. Sagatavot tapas kanālu saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Ievietot kanālā piemēroto pagaidu saknes tapu. Ja nepieciešams, noisināt apikālo galu. Lai nesabojātu saknes tapas kanālu, izmantojiet pagaidu cementu tikai ap kroniņa malām.

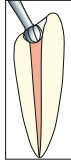
Neievietot cementu kanālā un nelietot to uz saknes tapas.

Kök post hazırlığı için çıkarma tekniği



ADIM 1:

GuttaFlow® biyolojik kanal patı ve Mastercone ile doldurulmuş kök kanalı.



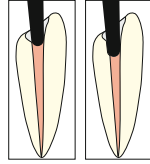
ADIM 2:

Prosedür:

GuttaFlow® biyolojik kanal patı sertleştikten sonra, dolgunun üst kısmını bir çelik veya karbid rond frez kullanarak, baskı veya kuvvet uygulamadan çıkarın. Eğer yeterli gutta-perka varsa, bunu sıcak bir aletle çıkarabilirsiniz.

Malzeme:

Rond frezin boyutu, klinik durum için uygun ve duvar temasını devam ettirecek nitelikte olmalıdır. Bu işlem su soğutmasıyla birlikte veya onsuza yapılabilir. Önerilen hız: türbin 30.000 devir/dk'a kadar veya kırmızı anguldurva 100.000 devir/dk'a kadar (yumuşak bir gagalama hareketiyle çalışın).



ADIM 3:

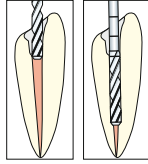
Prosedür:

Kök dolgusunu periferik olarak, yuvarlak uçlu bir konik elmas frez başlığı kullanarak yaklaşık 4-5 mm derinliğe kadar, GuttaFlow® biyolojik kanal patının frezin etrafına sarılmayacağı şekilde, baskı veya kuvvet uygulamadan çıkarın.

Gutta-perkayı kök kanalı boyunca, kanal duvarlarının perforasyonunu ve yanlamasına delinmesini (via falsa) önleyecek şekilde dikkatle çıkarın. Küçük azı ve büyük azı dişleri ile delme derinliğini gereken şekilde uyarlayın.

Malzeme:

Yuvarlak uçlu konik elmas frez başlığının gren boyutu kalın olmalıdır. Bu işlem su soğutmasıyla birlikte yapılmalıdır. Önerilen hız: türbin yaklaşık 40-50.000 devir/dk'a kadar (yumuşak bir gagalama hareketiyle çalışın).



ADIM 4:

Klinik duruma uygun postu seçin (ParaPost®'u öneririz). Kök kanalını post Kullanma Talimatlarına uygun şekilde hazırlayın. Önerilen hız: türbini yaklaşık 750-1000 devir/dk'a kadar kullanın.

Post frezi, diştten tümüyle çıkarılincaya kadar sürekli olarak saat yönünde dönmelidir. Bu, kanalın içinde frez bağlanma riskini azaltır.



ADIM 5:

Postu kanala yerleştirin ve gerekirse post Kullanma Talimatlarında açıklanan şekilde postu kısaltın. Postu üreticinin talimatlarına uygun şekilde yerine simanlayın.

Geçici postlar için anında post hazırlama

TR

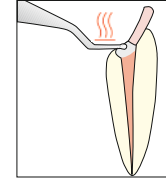
ADIM 1:

Prosedür:

Eğer yeterince gutta-perka varsa, üst kısmı sıcak bir aletle çıkarabilirsiniz.

ADIM 2:

Sertleşmemiş kök dolgusunu, yuvarlak uçlu bir konik elmas kullanarak 3-4 mm derinliğe çıkarın. Duvar temasını devam ettirin. Su soğutması gerekmez. Elmasın sıcaklığı malzemeyi anında sertleştirerek, kanal duvarlarından kolayca çıkarılabilmesini sağlar.

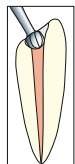


ADIM 3:

2. Adımda kullanılan konik uçlu elmas frezin çapına en yakın olan post frezini seçin. Post boşluğunu üreticinin talimatlarına göre hazırlayın. Uygun geçici postu hazırlanmış olan post boşluğuna içine yerleştirin. Gerekirse apikal uçtan kısaltın. Post boşluğunun bütünlüğünü korumak için, geçici simanı sadece kuron kenarlarının üzerine uygulayın.

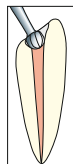
Post boşluğunun içine veya postun üzerine siman yerleştirmeyin.

Техника удаления для препарирования корневого штифта



ШАГ 1:

Корневой канал заполнен материалом GuttaFlow® bioseal и мастер-конусом.



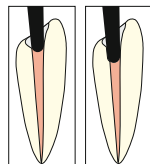
ШАГ 2:

Процедура:

После усадки GuttaFlow® bioseal удалите верхнюю часть пломбы стальным или карбидным круглым бором, не применяя давления или усилия. Если гуттаперчи достаточно, можно удалить её нагретым инструментом.

Материал:

Размер круглого бора должен подходить для данной клинической ситуации и сохранять контакт со стенками канала. Работу можно производить с водяным охлаждением или без него. Рекомендованная скорость: турбина до 30 000 об./мин или с красным угловым наконечником до 100 000 об./мин (работать с периодическим плавным отводом бора).



ШАГ 3:

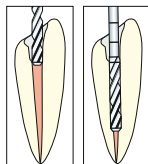
Процедура:

Удалите корневую пломбу по окружности на глубину около 4-5 мм круглым коническим алмазным бором, не применяя давления или усилия, таким образом, чтобы GuttaFlow® bioseal не наматывался на бор.

Осторожно удалите гуттаперчу вдоль корневого канала, чтобы не допустить перфорации и просверливания стенок канала (ложный ход). Для премоляров и моляров корректируйте глубину сверления по мере необходимости.

Материал:

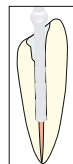
Головка круглого конического алмазного бора должна быть крупнозернистой. Работу следует производить с водяным охлаждением. Рекомендованная скорость: турбина около 40 000-50 000 об./мин (работать с периодическим плавным отводом бора).



ШАГ 4:

Выберите штифт (рекомендуется ParaPost®), подходящий для данной клинической ситуации. Препарируйте корневой канал согласно инструкции по применению штифта. Рекомендованная скорость: используйте турбину на скорости 750-1000 об./мин.

Дрельбор для штифта должен непрерывно вращаться по часовой стрелке, пока не будет полностью извлечён из зуба. Тем самым снижается риск застревания дрельбора в канале.



ШАГ 5:

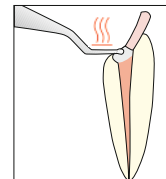
Введите корневой штифт в канал и укоротите штифт по мере необходимости, как это описано в инструкции по применению штифта. Зацементируйте штифт в нужном месте согласно указаниям производителя.

Прямое препарирование ложа под временные штифты

ШАГ 1:

Процедура:

Если гуттаперчи достаточно, можно удалить верхнюю часть нагретым инструментом.



ШАГ 2:

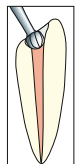
Удалите незатвердевшую корневую пломбу на глубину 3-4 мм круглым коническим алмазным бором. Сохраняйте контакт со стенками канала. Водяное охлаждение не требуется. Тепло от алмазного бора немедленно полимеризует материал, так что его можно легко удалить со стенок канала.

ШАГ 3:

Выберите дрельбор, ближе всего подходящий по диаметру к коническому алмазному бору, использованному в шаге 2. Препарируйте ложе под штифт согласно указаниям производителя. Введите соответствующий временный штифт в препарированное ложе. При необходимости укоротите с апикальной стороны. Для сохранения целостности ложа штифта наносите временный цемент только по краям коронки.

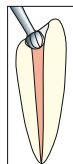
Не допускайте попадания цемента в ложе и на штифт.

Tehnika uklanjanja za pripremu korijenskog kolčića



KORAK 1:

Korijenski kanal ispunjen biomaterijalom GuttaFlow® i glavnim štapićem.



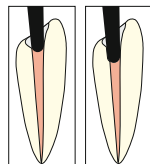
KORAK 2:

Postupak:

Nakon što se biocement GuttaFlow® stvrdnuo, uklonite gornji dio punjenja uz pomoć čeličnog ili karbidnog okruglog svrdla bez primjene pritiska ili sile. Ako ima dovoljno gutaperke, možete je ukloniti vrućim instrumentom.

Materijal:

Veličina okruglog svrdla mora biti prikladna za kliničku situaciju te ostvarivati kontakt sa stijenkom kanala. Postupak se može provesti s hlađenjem vodom ili bez njega. Preporučena brzina: turbina do 30 000 o/min ili crveni kolječnik do 100 000 o/min (svrdlo primijenite laganim uzastopnim pokretima).



KORAK 3:

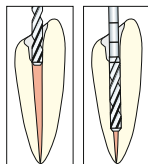
Postupak:

Uklonite punjenje korijena periferno od dubine do pribl. 4-5 mm uz pomoć konusnog svrdla s okruglom dijamantnom glavom bez primjene pritiska ili sile te pazite da se biomaterijal GuttaFlow® ne namota oko svrdla.

Pažljivo uklonite gutaperku uzduž korijenskog kanala kako biste spriječili perforaciju i bušenje kroz stijenke kanala (korijenski krivoput). U slučaju pretkutnjaka i kutnjaka odgovarajuće prilagodite dubinu bušenja.

Materijal:

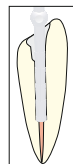
Okrugla glava na konusnom svrdlu mora biti velike zrnatosti. Postupak je potrebno provesti uz hlađenje vodom. Preporučena brzina: turbina do pribl. 40-50 000 o/min (svrdlo primijenite laganim uzastopnim pokretima).



KORAK 4:

Odaberite kolčić (preporučujemo Para-Post®) koji odgovara kliničkoj situaciji. Pripremite korijenski kanal sukladno uputama za upotrebu kolčića. Preporučena brzina: upotrijebite turbinu do brzine od pribl. 750-1 000 o/min.

Bušenje za kolčić potrebno je kontinuirano izvoditi u smjeru kazaljki na satu sve dok se svrdlo u potpunosti ne ukloni iz zuba. To smanjuje rizik od vezivanja svrdla u kanal.



KORAK 5:

Stavite kolčić u korijenski kanal i prema potrebi skratite kolčić kao što je objašnjeno i u skladu s uputama za upotrebu kolčića. Cementirajte kolčić na mjestu u skladu s uputama proizvođača.

Neposredna priprema za privremene kolčiće

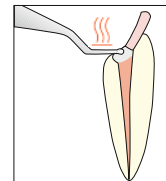
KORAK 1:

Postupak:

Ako ima dovoljno gutaperke, možete gornji dio ukloniti vrućim instrumentom.

KORAK 2:

Uz pomoć koničnog dijamantnog svrdla s okruglom glavom uklonite nestvrdnuto punjenje korijena do dubine od 3-4 mm. Održavajte kontakt sa stijenkom kanala. Nije potrebno hlađenje vodom. Toplina dijamanta odmah stvrdnjava materijal tako da se on može lako ukloniti sa stijenki kanala.

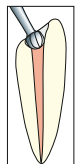


KORAK 3:

Za pripremu prostora za kolčić odaberite promjer koji najbolje odgovara promjeru konusnog dijamantnog svrdla upotrijebljenom u koraku 2. Pripremite prostor za kolčić u skladu s uputama proizvođača. Umetnite odgovarajući privremeni kolčić u pripremljeni prostor. Prema potrebi skratite s apikalnog kraja. Kako biste očuvali integritet prostora za kolčić, primijenite privremeni cement samo na rubovima krunice.

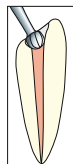
Ne stavljajte cement u prostor za kolčić ili na sam kolčić.

Техніка видалення для препарування під кореневий штифт



КРОК 1:

Кореневий канал, наповнений GuttaFlow® bioseal та Mastercone.



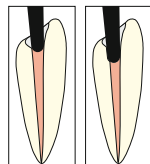
КРОК 2:

Процедура:

Після того як затвердне GuttaFlow® bioseal, видалити верхню частину пломбування за допомогою сталевого або карбідного кулястого бору, не натискаючи та не прикладаючи силу. Якщо достатньо гутаперчі, можна видалити її гарячим інструментом.

Матеріал:

Розмір кулястого бору повинен відповідати клінічній ситуації та бути в контакті зі стінкою. Роботу можна проводити з або без охолодження водою. Рекомендована швидкість: турбіна до 30 000 об/хв або червоний кутовий наконечник до 100 000 об/хв (працювати м'якими ключовими рухами).



КРОК 3:

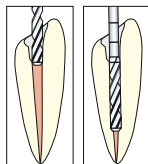
Процедура:

Видалити кореневу пломбу периферійно до глибини приблиз. 4-5 мм за допомогою кулястого алмазного бору з конусним кінчиком, не натискаючи та не прикладаючи силу, щоб GuttaFlow® bioseal не накручувався навколо самого кулястого бору.

Обережно видалити гутаперчу з кореневого каналу, щоб запобігти перфорації та просвердлюванню стінок каналу (via falsa). Припасувати глибину свердління для премолярів та молярів, як це необхідно.

Матеріал:

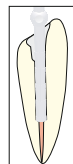
Зернистість кулястого алмазного бору з конусним кінчиком має бути грубою. Роботу слід проводити з охолодженням водою. Рекомендована швидкість: турбіна до 40-50 000 об/хв (працювати м'якими ключовими рухами).



КРОК 4:

Обрати штифт (рекомендовано ParaPost®) відповідно до клінічної ситуації. Препарувати кореневий канал згідно інструкції для застосування штифта. Рекомендована швидкість: застосовувати турбіну зі швидкістю приблиз. до 750-1 000 об/хв.

Бор має постійно обертатися за годинниковою стрілкою, доки його повністю не видалять з зуба. Це знизить ризик згинання бору в каналі.



КРОК 5:

Ввести штифт в канал та, у разі необхідності, скоротити штифт згідно вказівок у інструкції для застосування штифта. Зафіксувати штифт на місці цементом згідно інструкції для застосування виробника.

Негайне препарування під тимчасові штифти

UK

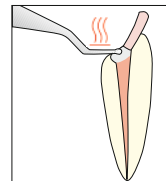
КРОК 1:

Процедура:

Якщо достатньо гутаперчі, можна видалити верхній прошарок гарячим інструментом.

КРОК 2:

Видалити незатвердлу кореневу пломбу до глибини 3-4 мм, використовуючи кулястий алмазний бор з конусним кінчиком. Підтримувати контакт зі стінкою. Охолодження водою не потрібне. Тепло алмазного бору негайно полімеризує матеріал, так що його можна легко видалити зі стінок каналу.



КРОК 3:

Обрати бор для штифта, який найбільше підходить за діаметром до алмазного бору з конусним кінчиком, який використовували в межах 2-го кроку. Провести препарування під штифт згідно інструкції виробника. Встановити відповідний тимчасовий штифт у препаровану ділянку для штифта. У разі необхідності, скоротити апікальний кінчик. З метою збереження герметичності препарування штифта застосовувати тимчасовий цемент лише на краях коронки.

Не вносити цемент на препарування для штифта або сам штифт.

roeko

GuttaFlow[®] bioseal **Step by step**

Coltene/Whaledent GmbH + Co. KG 

Raiffeisenstraße 30
89129 Langenau / Germany
Tel +49 7345 805 0
Fax +49 7345 805 201
info.de@coltene.com

40005599 09.18 @ XXX xx/xx

 **COLTENE**